



**CITY HALL:**  
**705.848.2287**  
**www.elliottlake.ca**

**Reception desk hours:**  
**8:30 AM to 4:30 PM**

**LANDFILL HOURS**

WEEKDAYS - 10 AM to 5 PM  
SATURDAY - 9 AM to 5 PM  
CLOSED SUNDAYS & HOLIDAYS

**NATIONAL DAY  
FOR TRUTH AND  
RECONCILIATION**

*September 30th* is the National Day for Truth and Reconciliation. This day provides an opportunity for each Canadian to recognize and commemorate the legacy of residential schools.

**JOURNÉE NATIONALE  
DE VÉRITÉ ET DE  
RÉCONCILIATION**

*Le 30 septembre* est la Journée nationale de vérité et de réconciliation. Cette journée fournit l'occasion à chaque Canadien de reconnaître et de commémorer le legs des écoles résidentielles.

**What's closed on September 30th?**

City Hall, Collins Hall, the Arena, the Library and the Pool will be closed in observance of National Day for Truth and Reconciliation.

Public Transit and the Landfill will operate under normal hours.

**Qu'est-ce qui sera fermé le 30 septembre?**

L'hôtel de ville, le Collins Hall, aréna municipal, la bibliothèque et la piscine seront fermés par respect pour la Journée nationale de vérité et de réconciliation.

Le transport public et le site d'enfouissement seront ouverts selon les heures normales d'ouverture.

*Hello from your Public Works department.*

Public Works consists of several departments throughout the city including parks, facilities, water/wastewater, transit, landfill and the maintenance of all city infrastructure. Services include snow removal, grass cutting, street sweeping, road and sidewalk repair, tree removal, grading and the water/wastewater and storm systems, just to name a few. Dedicated staff work tirelessly to maintain the aging infrastructure therefore reducing service interruptions to residents.

The department continues to invest in upgrades to infrastructure such as roads, watermains, as well as, sanitary and storm sewers with a third major project planned for 2022. Slated for mid-next year is also the resurfacing of roads including the Fire Tower, Boychuck, South Bay, Scott and Pine Pond.

This year the department used Federal gas tax money to transform a stockpile of discarded asphalt into a recycled asphalt product. This product has been used to create a path from Esten Drive South to Esten Drive North along Highway 108 (which also had new lighting installed), as well as, the ski hill parking area. The city plans to use the remainder of this material on Dunlop Shores Road and both beach parking lots. It will also act as a substitute for more costly materials included in larger road projects.

The Public Works team would like to thank the residents of Elliot Lake for your continued support over the years and hope to take advantage of future opportunities to help improve both City infrastructure and services offered throughout.

*Have a great October!*

*Daryl Halloch and the Public Works Team.*

*Bonjour de la part du Service des travaux publics.*

Le service des travaux publics est composé de plusieurs départements d'un bout à l'autre de la ville y compris les parcs, les installations, l'eau/les eaux usées, le transport en commun, le site d'enfouissement et l'entretien de toutes les infrastructures de la ville. Les services comprennent l'enlèvement de la neige, la tonte de pelouse, le balayage des rues, les travaux de voirie et la réparation de trottoir, l'enlèvement d'arbres, le nivelage, l'eau/les eaux usées et le système de tempête, pour en nommer quelques-uns. Un personnel dédié travaille avec ardeur pour maintenir l'infrastructure vieillissante et pour ces motifs réduire les interruptions de service aux résidents.

Le département continue à investir dans des travaux d'améliorations tels que la conduite d'eau maîtresse des chemins ainsi que les systèmes d'égout séparatif et les égouts d'orage avec un troisième projet majeur planifié pour 2022. Un renouvellement de la couche de surface de certains chemins est prévu pour l'an prochain pour le chemin de la tour de guet, le chemin Boychuck, le chemin South Bay et les chemins Scott et Pine Pond.

Cette année, le département a utilisé l'argent de la taxe fédérale sur l'essence pour transformer un dépôt en tas d'asphalte jetée au rebut à un produit d'asphalte recyclé. Ce produit a été utilisé pour créer un sentier à compter de la promenade Esten Sud à la promenade Esten Nord le long de la route 108 (avec des lumières nouvellement installées) ainsi que pour le terrain de stationnement de la côte de ski. La ville planifie utiliser la quantité non utilisée de ce matériel sur le chemin Dunlop Shores et le terrain de stationnement des deux plages. Ce matériel agira également comme substitut pour du matériel plus dispendieux compris dans des projets de chemins beaucoup plus complexes.

L'équipe du Service des travaux publics aimerait remercier les résidents d'Elliot Lake pour leur soutien continu au cours des années et nous espérons prendre avantage d'occasions futures pour aider à améliorer à la fois l'infrastructure d'Elliot Lake et les services offerts sur tout le territoire.

*Ayez un mois d'octobre agréable!*

*Daryl Halloch et l'équipe des travaux publics.*



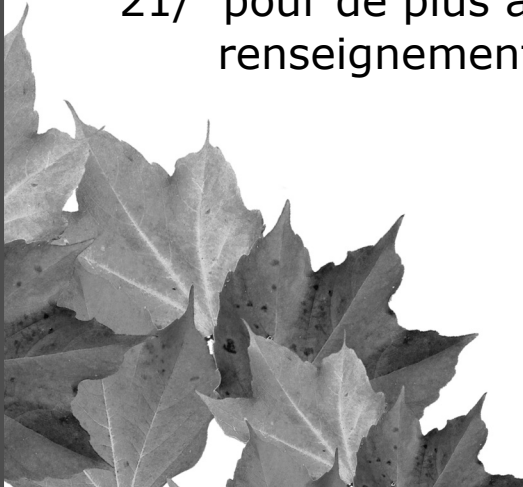
# Fall Wellness Fair

The City of Elliot Lake will be hosting a wellness fair in November  
Date is still TBD.

If you are interested in having a table at the Fair, please visit our website for more information.  
[www.elliottlake.ca/wellnessfair2021](http://www.elliottlake.ca/wellnessfair2021)

## FOIRE D'AUTOMNE D'INFORMATIONS SUR LA SANTE 2021.

Si vous êtes intéressés à avoir une table à la foire, veuillez visiter  
[www.elliottlake.ca/wellnessfair2021/](http://www.elliottlake.ca/wellnessfair2021/) pour de plus amples renseignements



**Elliot Lake Public Library**  
Bibliothèque publique d'Elliot Lake

Elliot Lake Public Library is currently offering **ipads** that you can borrow and take home. The device comes preloaded with a variety of popular apps, and includes a USB power cable, protective cover and handy carrying case. For more information, visit our website [www.elliottlakelibrary.com](http://www.elliottlakelibrary.com)

La bibliothèque publique d'Elliot Lake offre présentement des ipads que vous pouvez emprunter et apporter à la maison. L'appareil vient préchargé avec une variété d'applis populaires, et inclut un câble d'alimentation USB, un couvercle de protection et un étui de transport à portée de la main. Pour de plus amples renseignements, visitez notre site Web [www.elliottlakelibrary.com](http://www.elliottlakelibrary.com)



### LIVE VIEW FROM THE FIRE TOWER

You can now *live stream video* from the Fire Tower to any computer, tablet or phone. Share the vista from one of Elliot Lake's highest points with friends and family anywhere on the planet or just enjoy the view yourself anytime without leaving the house.

### VUE EN DIRECT À COMPTER DE LA TOUR DE GUET

Vous pouvez maintenant faire une vidéo de diffusion en direct à compter de la tour de guet à n'importe quel ordinateur, tablette ou téléphone. Partagez la vue à compter d'un des points les plus élevés d'Elliot Lake avec vos amis, votre famille partout sur la planète ou faites seulement profiter de la vue vous-même sans quitter la maison.



[elliottlake.ca/firetowerview](http://elliottlake.ca/firetowerview)

### COMMUNITY GRANT PROGRAM

The Community Grant Program has been created to provide limited financial assistance to community groups and not-for-profit organizations within the City to assist with various activities. The next intake deadline is October 1st.

For more information please visit [elliottlake.ca/communitygrantprogram](http://elliottlake.ca/communitygrantprogram)

### PROGRAMME DE SUBVENTIONS COMMUNAUTAIRES

Le programme de subventions communautaires a été créé pour fournir de l'aide financière limitée à des groupes communautaires et à des organismes sans but lucratif dans la ville afin de fournir de l'aide à différentes activités. La prochaine date d'échéance pour une sélection est le 1er octobre. Pour de plus amples renseignements, veuillez visiter: [elliottlake.ca/communitygrantprogram](http://elliottlake.ca/communitygrantprogram)

### PET TAGS

#### REMINDER

**BUY YOUR 2021 PET TAG TODAY!**



**N'OUBLIEZ PAS D'ACHETER VOS MÉDAILLES POUR ANIMAUX DE COMPAGNIE.**

 Find us on **Facebook**  
**The City of Elliot Lake**



 **Retrouvez-nous sur Facebook**

### Your Invoice Your Inbox

Sign up for tax and utility ebilling

- e save paper
- e save money
- e get your notices instantly



Register today at [www.elliottlake.ca](http://www.elliottlake.ca)

### Votre facture votre boîte de réception

Inscrivez-vous à une facture électronique pour la taxe et les services publics

- e sauvegardez le papier
- e sauver de l'argent
- e recevez vos avis instantanément



Inscrivez-vous dès aujourd'hui [www.elliottlake.ca](http://www.elliottlake.ca)

### DID YOU KNOW? SAVIEZ-VOUS QUE...?

The City website offers a secure and easy way to donate to several causes including Mississagi Park, Maplegate, the Foodbank and the upcoming arts and sports hubs. Donations may be made in memory or in celebration of a person or event and tax receipts will be issued.

Visit [Elliotlake.ca/donation](http://Elliotlake.ca/donation)

Le site Web de la ville offre une façon sécuritaire et facile de donner à plusieurs causes y compris le parc Mississagi, Maplegate, la banque alimentaire et les carrefours imminents des arts et des sports. Les dons peuvent être faits à la mémoire de ou pour la célébration d'une personne ou d'un événement et des reçus à des fins fiscales seront émis.

Visitez: [Elliotlake.ca/donation](http://Elliotlake.ca/donation)

### BE BEAR WISE

It is important to know who to call if you encounter a bear.

For non-emergencies, the province operates a toll-free **BEAR WISE REPORTING LINE (1-866-514-2327)**.

Visit [Bear Wise at Ontario.ca](http://Bear Wise at Ontario.ca) to learn more about how to avoid attracting bears and what to do if you encounter one.

Il est important de savoir qui appeler si vous rencontrez un ours. Pour ce qui n'est pas urgent, la province exploite un numéro sans frais **LIGNE DE SIGNALEMENT DE : ATTENTION: OURS 1-866-514-2327** Visitez [Bear Wise at Ontario.ca](http://Bear Wise at Ontario.ca) pour en apprendre davantage au sujet de la façon d'éviter d'attirer les ours et ce que vous devez faire si vous en rencontrez un.

### JOB OPPORTUNITIES - PAID VOLUNTEER FIREFIGHTERS

#### PAID VOLUNTEER FIREFIGHTERS

The Corporation of the City of Elliot Lake is seeking applications for Paid Volunteer Firefighters.

Must be at least 18 years of age, have a valid Class "G" drivers license and clean driving record. Will be able to follow all orders as given by a Superior Officer of the Fire Dept. and be able to participate fully in all Fire Service training sessions. Required to pass a medical examination and be declared fit for duty by a Doctor as a condition of employment

Starting Rate of Pay \$17.00/hour (As per City Council Policy)

#### POMPIERS BÉNÉVOLES PAYÉS

La Corporation de la ville d'Elliot Lake est à la recherche de demandes pour des pompiers bénévoles payés.

Les personnes devront avoir au moins 18 ans, avoir un permis de conduire valable classe "G" et avoir un dossier de conduite impeccable. Ces personnes devront être capables de suivre tous les ordres donnés par un officier supérieur du service des incendies et devront être prêtes à participer pleinement à toutes les séances de formation des services d'incendie. Les personnes seront requises de passer un examen médical et d'être déclarées en forme pour le travail par un médecin qualifié en tant que condition d'embauche.

# SEE AN OVERDOSE? CALL 911.

Even if you've taken drugs or have some on you,  
the **Good Samaritan Drug Overdose Act** can protect you.

THIS LAW IS SUPPORTED BY THE ONTARIO PROVINCIAL POLICE [OPP.CA/OVERDOSE](http://OPP.CA/OVERDOSE)

# TÉMOIN D'UNE SURDOSE? COMPOSEZ LE 911.

Même si vous avez consommé de la drogue ou en avez  
sur vous, la **Loi sur les bons samaritains secourant  
les victimes de surdose** vous protégera.

LA POLICE PROVINCIALE DE L'ONTARIO APPLIQUE CETTE LOI [OPP.CA/SURDOSE](http://OPP.CA/SURDOSE)



The City of Elliot Lake is pleased to offer  
**FREE WI-FI HOTSPOTS**  
at various locations throughout the community.  
This is a free service courtesy of the City of Elliot  
Lake's IT department in partnership with Vianet.  
Users will detect "Elliot Lake Hotspot WiFi"  
network, scroll down the page and accept standard  
terms to be connected to the free service.

C'est avec grand plaisir que la ville d'Elliot Lake offre des  
points d'accès WI-FI gratuits à différents emplacements d'un  
bout à l'autre de la communauté.

C'est une courtoisie de service gratuit du département de  
technologies de l'information de la ville d'Elliot Lake en  
partenariat avec Vianet. Les usagers vont constater le  
réseau de "Elliot Lake Hotspot WiFi", défileront vers le bas de  
la page et accepteront la clause habituelle pour être rattaché  
au service gratuit.  
Pour de plus amples renseignements, veuillez chercher WI-FI  
sur le site Web de la ville.

Aréna Centennial Arena  
City Hall / Hôtel de ville

Elliot Lake Public Boat Launch and Fishing Pier  
Mise à l'eau publique d'Elliot Lake et quai de pêche

Fire Tower Lookout / Tour de guet

Miners' Memorial Park/  
Parc commémoratif des mineurs

Municipal Airport / Aéroport municipal

Municipal Pool / Piscine municipale

Parc Parsons Park

Plages Spine and Spruce Beach

Parc Westview Park

Terrain de camping Westview (Simpson) Trailer Park

WH Collins Hall

For more information,  
please search wifi on the City website.

Pour de plus amples renseignements,  
veuillez chercher WI-FI sur le site Web de la ville.

## Community Paramedicine in Algoma

Community Paramedicine is a program designed to  
apply Paramedic's traditional healthcare training and  
skills in a non-traditional community based environ-  
ment. The end goal is to provide the right care, at the  
right time, at the right place. This results in healthier,  
happier residents who can remain living in their  
homes for longer periods.

This program was developed to decrease hospital  
admissions/readmissions, as well as, to decrease crisis  
events.

Community Paramedicine raises awareness and  
empowers older adults to be proactive in managing  
their health; increase assessments and referrals to  
local services within the community for follow-up  
care; encourage longer independent living at home;  
facilitate engagement of Primary Care and Paramedi-  
cine. We advocate for you & your health care.

For more information, call Algoma Administration  
Office 705-842-3370.



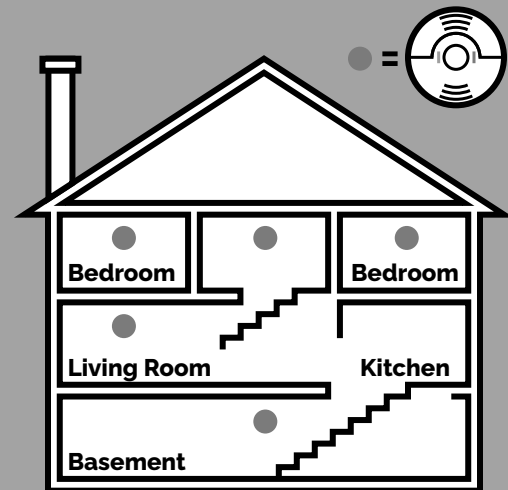
## Soutien paramédical communautaire dans l'Algoma

Le soutien paramédical communautaire est un programme  
conçu pour appliquer la formation en soins de santé et les  
compétences traditionnelles des ambulanciers  
paramédicaux dans un environnement communautaire  
non-traditionnel. L'objectif final est de fournir les soins  
appropriés au bon moment et au bon endroit. Ceci  
engendre des résidents heureux et en bonne santé qui  
peuvent demeurer dans leur domicile pour une durée de  
temps plus longue. Ce programme a été développé pour  
diminuer les admissions/les réadmissions à l'hôpital ainsi  
que pour diminuer les événements de crise.

Le soutien paramédical communautaire conscientise et  
autorise les adultes plus âgés à être proactifs à gérer leur  
santé; le soutien paramédical augmente les évaluations et  
les renvois à des services locaux dans la communauté  
pour un suivi; encourage une vie autonome plus longue à  
domicile; facilite l'engagement des soins de première ligne  
et le soutien paramédical. Nous défendons vos intérêts &  
vos soins de santé.

Pour de plus amples renseignements, appelez le bureau  
d'administration d'Algoma au 705-842-3370

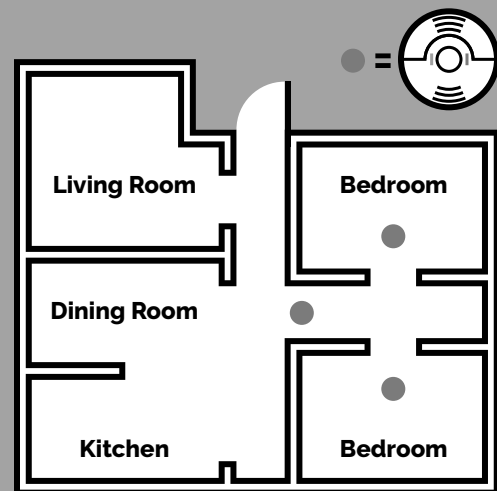
# Smoke Alarms Save Lives!



## Install Smoke Alarms:

- On **every storey** of your home (including basements).
- Outside **all sleeping areas**.
- For added protection, install smoke alarms in **all bedrooms**.

### Multi-storey



### Single-storey

## Remember:

- Test all smoke alarms **every month**.
- Change the batteries at least **once a year**.
- Smoke alarms don't last forever. Replace them after **10 years**, according to manufacturer's instructions.

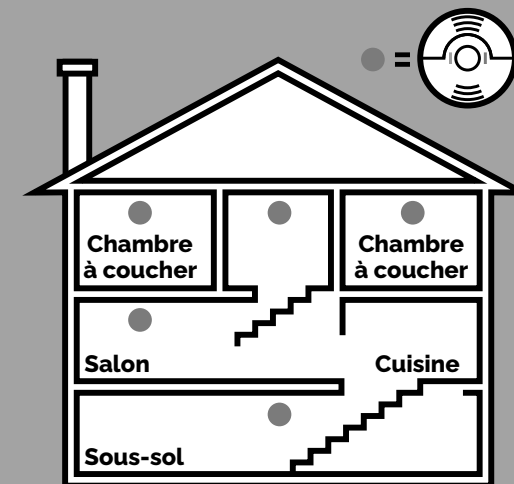
For more information contact your **local fire department**.

Elliot Lake Fire Department  
55 Hillside Dr N, Elliot Lake, ON P5A 1X5  
Phone: (705) 848-3232



**Office of the Fire Marshal**  
ontario.ca/firemarshal  
@onfiremarshal

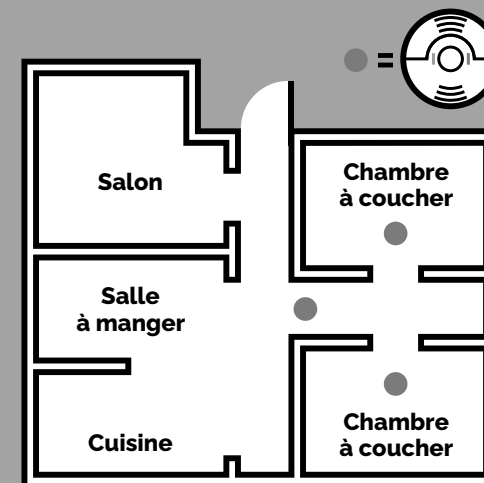
# Un avertisseur de fumée peut vous sauver la vie!



## Installez des avertisseurs de fumée :

- à **tous les étages** de votre maison (même au sous-sol);
- à l'extérieur de **toutes les aires de couchage**;
- dans **toutes les chambres à coucher**, pour une meilleure protection.

### Plusieurs étages



### Un seul étage

## Rappel :

- Testez vos avertisseurs de fumée **chaque mois**.
- Changez les piles au moins **une fois par année**.
- Remplacez les avertisseurs de fumée tous les **10 ans**, selon les directives du fabricant, car ils ne sont pas éternels.

Pour en savoir plus, communiquez avec **votre service d'incendie**.

Elliot Lake Fire Department  
55 Hillside Dr N, Elliot Lake, ON P5A 1X5  
Phone: (705) 848-3232



**Bureau du commissaire des incendies**  
ontario.ca/commissairedesincendies  
@IncendiesON

# RUBEN YLI-JUUTI MUNICIPAL POOL SCHEDULE - 705-848-2287 EXT. 2500

|                                 | MONDAY  | TUESDAY                                       | WEDNESDAY                                     | THURSDAY                                      | FRIDAY  | SATURDAY                         | SUNDAY                           |
|---------------------------------|---|---|---|---|---|----------------------------------|----------------------------------|
| <b>DISTANCE</b>                 | 8:00-9:00 AM<br>12:30-1:30 PM<br>7:30-8:30 PM   | 6:30-9:00 AM<br>12:30-3:00 PM<br>7:30-8:30 PM | 8:00-9:00 AM<br>12:30-1:30 PM<br>7:30-8:30 PM | 6:30-9:00 AM<br>12:30-3:00 PM<br>7:30-8:30 PM | 8:00-9:00 AM<br>12:30-1:30 PM<br>7:30-8:30 PM | 7:30-8:30 AM<br>3:30-4:30 PM     | 12:00-4:30 PM                    |
| <b>SILVER DOLPHINS AQUA FIT</b> | 9:30-10:30 AM   | 9:30-10:30 AM                                 | 9:30-10:30 AM                                 | 9:30-10:30 AM                                 | 9:30-10:30 AM                                 |                                  |                                  |
| <b>DEEP WATER AQU-FIT</b>       |   | 11 AM-12 PM                                   |   | 11 AM-12 PM                                   |   |                                  |                                  |
| <b>ARTHRITIS PROGRAM</b>        | 11 AM-12 PM<br>2:00-3:00 PM   |   | 11 AM-12 PM<br>2:00-3:00 PM                   |   | 11 AM-12 PM<br>2:00-3:00 PM                   |                                  |                                  |
| <b>LESSONS</b>                  | 6:00-7:00 PM  | 6:00-7:00 PM                                  | 6:00-7:00 PM                                  | 6:00-7:00 PM                                  | 3:30-6:30 PM                                  | 11 AM-3 PM                       | 9:00-11:30 AM                    |
| <b>ELAC</b>                     | 6:30-7:30 AM<br>4:00 - 6:00 PM  | 4:00 - 6:00 PM                                | 6:30-7:30 AM<br>4:00 - 6:00 PM                | 4:00 - 6:00 PM                                | 6:30-7:30 AM                                  | 8:30-10:30 AM                    |                                  |
| <b>FAMILY SWIM</b>              |   |   |   |   |   | 5:00 - 6:00 PM<br>6:30 - 7:30 PM | 5:00 - 6:00 PM<br>6:30 - 7:30 PM |
| <b>FITNESS ROOM</b>             | WEEKDAYS: 6:30AM-8:30PM SATURDAY: 7:30AM-7:30PM SUNDAY: 9:00AM-4:00PM **NO ACCESS TO CHANGE ROOMS |   |   |   |   |                                  |                                  |

**ALL FAMILY SWIMS MUST BE BOOKED IN ADVANCE • LIMITED SPACE AVAILABLE**

**ALL OTHER SLOTS ARE OPEN TO THE PUBLIC AT 50% CAPACITY**

**BOOKINGS ARE TAKEN NO EARLIER THAN 6AM ON THURSDAYS FOR THE FOLLOWING WEEK.**

**DO NOT COME TO THE FACILITY IF YOU ARE FEELING UNWELL OR HAVE HAD POSSIBLE EXPOSURE TO COVID-19**

**ANYONE WITH HAIR LONGER THAN 7CM MUST WEAR A BATHING CAP.**

**WHIRLPOOL AND SAUNAS ARE NOW OPEN.**

# RECYCLING

## SCHEDULE & GUIDELINES



### SCHEDULE

**TUESDAY, OCT 5 \* SYMBOL F**  
**TUESDAY, OCT 12 \* SYMBOL C**  
**TUESDAY, OCT 19 \* SYMBOL F**  
**TUESDAY, OCT 26 \* SYMBOL C**

## SYMBOL F

### NEWSPAPER/MAGAZINES/ CATALOGUES/PHONE BOOKS

- Includes advertising inserts & glossy flyers
- White, brown or coloured writing & mailing papers
- Photocopy paper & envelopes (no carbon or tissue)
- \* **Keep newspaper separate from cardboard**
- \* **Put shredded paper in clear bags**
- \* **NO gift wrap**

### CORRUGATED CARDBOARD

- Layered cardboard boxes with ripple between layers
- Place beside blue box flattened & bundled (30"x-30"x8")

### BOXBOARD

- Cereal, detergent, shoe boxes, etc. Remove liners.
- Cardboard & boxboard milk & juice cartons together

## SYMBOL C

### GLASS BOTTLES & JARS

- Clear & coloured food & beverage containers only
- \* **GLASS to be kept separate**

### METAL FOOD & BEVERAGE CONTAINERS

- Metal & aluminum food & beverage cans
- Aluminum foil trays
- Rinsed jar lids can be placed with metal food cans

### PLASTIC BOTTLES & JARS

- Containers marked #1 through #6
- \* **NO broken glass, window panes or dishes**
- \* **NO Styrofoam**
- \* **NO bread, milk, grocery or chip bags**

**ZERO WASTE**  
Elliot Lake

**HAVE YOUR ITEMS CURBSIDE BY 7 AM**